

**KUCHNIA**  
**U ALIKA**  
**MENU**



**S**erdecznie witamy w naszych skromnych progach i zapraszamy na kulinarną podróż po wschodnich kresach.

Chcielibyśmy zaznaczyć, że nie jesteście restauracją ani barem, tylko... **KUCHNIĄ**. Codziennie gotujemy inne potrawy, by wszystko było świeże i smaczne, i dlatego może się tak zdarzyć, że niektórych dań zawartych w menu nie będzie. O aktualnie dostępnych proszę pytać obsługę.

Staramy się wydawać nasze dania szybko i sprawnie, ale ze względu na przygotowywanie potraw na bieżąco, czas oczekiwania na niektóre z nich może się wydłużyć. Liczymy na wyrozumiałość i zapraszamy na... **TATARSKIE SMAKOWANIE**

**W**e warmly welcome you to our home. Join us on a culinary journey through eastern borderlands.

We would like to highlight that we are not a restaurant or bar, but a kitchen. Every dish is made from scratch, made to be delicious and made with fresh, wholesome ingredients. For information on today's available dishes, please ask your server.

We take every effort to serve our meals quickly and efficiently, but because of the required food preparation some dishes make take a bit longer. We count on your understanding and invite you on a **TATAR TASTING**.

**Szanowni Państwo, informujemy, iż wszystkie nasze produkty mogą zawierać następujące alergeny wraz z ich pochodnymi: gluten, jaja, ryby, soja, mleko (łącznie z laktozą), orzechy, seler, gorczyca, dwutlenek siarki i siarczyny. Więcej informacji u obsługi**

**Dear Sirs,**

**We would like to inform you that all our products may contain the following allergens together with their derivatives: gluten, eggs, fish, soybean, milk (including lactose), nuts, celery, mustard, sulfur dioxide and sulfites. Please ask our staff for more information.**

**Płatność gotówką lub kartą**  
Pay by cash or card

Nasze potrawy można zapakować na wynos – koszt opakowania jednorazowego 50 gr (małe) 1 zł (duże)

Our dishes can be packed for take away – cost of a 50 gr (small) 1 zł (large)

# ZUPY SOUPS



**Każdego dnia gotujemy dwie lub trzy różne zupy.  
Informacji o aktualnie dostępnych udziela obsługa.  
Porcja 300 lub 450 ml**


**Each day we have two or three soups to choose from.  
Serving size is 300 or 450 ml**

# PO TATARSKU TATAR DISHES




## CZEBUREK KRYMSKI

Ręcznie robiony duży pieróg smażony na głębokim tłuszczu, podawany z sosem czosnkowym i surówką (50 g)

- » **z mięsem (1 szt.) – 16 zł**
- » **wegetariański (1 szt.) – 16 zł**   
(z białym serem i ziołami)

## CZEBUREK KRYMSKI

Large handmade fried dumpling, served with sauce and salad (50 g).

- Serving size 1 piece
- » With meat – 16 zł
  - » Vegetarian – 16 zł 



## KIBIN

Pieróg z pieca. Ręcznie robiony.

Wołowina, kapusta kiszona, kminek

- » **mały zestaw  
(1 szt. + surówka + sos) – 11 zł**
- » **duży zestaw  
(2 szt. + surówka + sos) – 20 zł**

## KIBIN

Handmade large dumpling baked in the oven. Beef, sauerkraut and caraway

- » **A small serving (1 pieces,  
salad and sauce) – 11 zł**
- » **Large serving (2 pieces,  
salad and sauce) – 20 zł**

# PO TATARSKU TATAR DISHES



## NALISTNIKI

Tatarskie naleśniki wegetariańskie z farszem z ziemniaków i sera białego, podawane z pieczarkami i surówką (50 g)

- » mały zestaw (1 szt.) – 8 zł
- » duży zestaw (2 szt.) – 15 zł

## NALISTNIKI

Vegetarian Tatar pancakes with potato and cottage cheese stuffing, served with a champignon and salad (50 g)

- » Serving size 1 piece – 8 zł
- » Serving size 2 piece – 15 zł



## KARTOFLANIKI

Tatarskie pierogi gotowane. Polane masłem. Nadziewane ziemniakami, jajkiem i koperkiem. Podawane z surówką (50 g)

- » 20 zł / 10 szt.

## KARTOFLANIKI

Tatar dumplings, boiled, stuffed with potatoes, egg and dill, with butter glaze

- » 10 pieces / 20 zł



## AZU

Gulasz tatarski z wołowiny (200 g), podawany na pieczonych ziemniakach (100 g) z surówką (50 g)

- » 29 zł

## AZU

Tatar beef stew (200 g), served with baked potatoes (100 g) and salad (50 g)

- » 29 zł



## PILAW

Danie jednogarnkowe: ryż, warzywa, indyk (250 g), podawane z surówką (50 g)

- » 18 zł

## PILAW

One pot dish: rice, vegetables, turkey (250 g) served with salad (50 g)

- » 18 zł

# PO TATARSKU TATAR DISHES



## STULISTNIK Z MIĘSEM

Tatarska potrawa wielowarstwowa, z ciasta makaronowego, z mięsem indyckim (250 g), podawana z sosem i surówką (50 g)

» 23 zł

## STULISTNIK WITH MEAT

Multilayer Tatar dish, made with pasta dough, turkey (250g) served with sauce and salad (50g)

» 23 zł



## KOŁDUNY

Pierogi gotowane i podawane w rosole **25 zł/10 sztuk**

» wileńskie (z wołowiną)

» tatarskie (z jagnięciną)

## KOLDUNY

Small dumplings stuffed with raw meat. Cooked and served in broth

10 pieces / 25 zł

» Vilnius – with beef

» Tatar – with lamb

# DODATKI

## SOK DO PIWA

JUICE (BEER ADDITIVE)

1 zł

## SURÓWKA

SALAD

4 zł

## SOSY

SAUCES

2 zł

## ZIEMNIAKI, KASZA, RYŻ

POTATOES, GROATS, RICE

4 zł

## ŚMIETANA

SOUR CREAM

2 zł

# DANIA WSCHODNIE EASTERN DISHES



## PIEROGI KRESOWE

gotowane, okraszone cebulą,  
podawane z surówką (50 g),  
porcja – **18 zł/10 sztuk**

do wyboru:

- » **klasyczne z mięsem**
- » **augustowskie (z kaszą gryczaną i grzybami)** ~~~~~
- » **ruskie (z ziemniakami i twarogiem)** ~~~~~

## BORDERLAND DUMPLINGS

boiled dumplings, seasoned with onion  
serving size 10 pieces / 18 zł

- » Classic meat
- » Augustow - with buckwheat and mushrooms ~~~~~
- » With potatoes and cottage cheese ~~~~~



## GULASZ LIBAŃSKI ~~~~~

Gulasz wegetariański z fasoli  
i warzyw (150 g) podawany na kaszy  
(100 g) z surówką (100 g)

- » **18 zł**

## LEBANESE STEW ~~~~~

Vegetarian goulash – bean and  
vegetables (150g) served on groats  
(100g) with salad (100g)

- » **18 zł**



## WOŁOWINA PO MONGOLSKU

Wołowina duszona w sosie sojowym  
(200 g), ryż (100 g), surówka (50 g)

- » **36 zł**

## MONGOLIAN BEEF

Beef stewed in soy sauce (200 g), rice  
(100 g), salad (50 g)

- » **36 zł**

# MENU DLA DZIECI MENU FOR CHILDREN



## KURCZAK PO Tatarsku

Kawałki piersi z kurczaka (3 szt) w cieście z ziarnami, podane z ziemniakami (50 g) i surówką (50 g)  
» 15 zł

## TATAR CHICKEN

Three pieces of chicken in pastry with seeds, served with potatoes (50 g) and salad (50 g)  
» 15 zł



## PIEROGI NA SŁODKO

Pierogi na słodko, nadziewane białym serem lub owocami sezonowymi  
» 15 zł / 10 szt

## SWEET DUMPLINGS

Sweet dumplings with cottage cheese or fruits  
» 10 pieces / 15 zł



## PLACKI ZIEMNIACZANE

Trzy placki ziemniaczane podane ze śmietaną  
» 10 zł

## POTATOES PANCAKES

Potatoes pancakes - 3 pieces - served with sour cream  
» 10 zł

# DESERY DESSERTS



## STULISTNIK

Ciasto tatarskie (200 g) podawane na ciepło z cynamonową śmietanką. Do wyboru z owocami lub serem białym na słodko.  
» 13 zł

## STULISTNIK

Tatar cake (200g) served warm with a cinnamon cream.  
» 13 zł

## NAPOJE ZIMNE GOLD DRINKS

<b>KOMPOT ORIENTALNY</b> ORIENTAL COMPOTE	5 zł/0,3l 13 zł/1l
<b>UKRAIŃSKI KWAS CHLEBOWY</b> <b>OBOLON</b> (również na wynos) UKRAINIAN KVASS OBOLON	5 zł/0,35l 13 zł/1l
<b>WODA Z CYTRYNĄ I Z MIĘTĄ</b> WATER WITH LEMON	3 zł/0,3l 10 zł/1l
<b>WODA GAZOWANA/NIEGAZOWANA</b> SPARKLING/STILL MINERAL WATER	5 zł/0,5l
<b>SOKI OWOCOWE</b> FRUIT JUICE	5 zł/0,2l 13 zł/1l
<b>LEMONIADY SŁOIKOWE</b> JAR LEMONADE	10 zł/0,4l
<b>MIODOLADY SŁOIKOWE</b> JAR LEMONADE WITH HONEY	10 zł/0,4l
<b>AYRAN</b>	6 zł/0,3l
<b>LEMONIADY GRUZIŃSKIE</b> (różne smaki)	10zł/0,5l

## NAPOJE GORAĆE HOT DRINKS

<b>HERBATA EKSPRESOWA</b> (różne rodzaje) TEA	6 zł/0,3l 10 zł/0,7l
<b>HERBATA Z CYTRYNĄ I MIĘTĄ</b> TEA WITH LEMON	7 zł/0,3l 12 zł/0,7l
<b>HERBATA ORIENTALNA PARZONA</b> (różne rodzaje) ORIENTAL TEA (various kinds)	9 zł/350 ml 15 zł/850 ml
<b>KAWA ŻOŁĘDZIÓWKA</b> ACRON COFFEE	6 zł/0,3l 10 zł/0,7l
<b>MAŁA CZARNA</b> BLACK COFFEE	6 zł/0,3l 10 zł/0,7l
<b>KAWA ORIENT</b> (z przyprawami) COFFEE ORIENT	8 zł/0,3l 14 zł/0,7l
<b>KAWA LIBAŃSKA</b> (z kardamonem) LEBANESE COFFEE	8 zł/0,3l 14 zł/0,7l

## PIWO BEER

10 ZŁ/0,5 L

### PIWO UKRAIŃSKIE (UKRAINIAN BEER) – OBOLON

- \* PREMIUM – alk. 5,0%, jasny lager, bukiet słodowy, kukurydziany
- \* MAGNAT – alk. 5,2%, jasny lager, bukiet słodowo-chmielowy
- \* SVITLE – alk. 4,5%, jasny lager, bukiet brzeczkowy
- \* VELVET – alk. 5,3%, ciemny lager, bukiet karmelowy, toffee
- \* WHITE – alk. 5,0%, jasne, jęczmienno-pszeniczne, niefiltrowane, bukiet kolendrowy
- \* WEIZENBIER – alk. 5,4%, pszeniczne typu bawarskiego, niefiltrowane, bukiet goździkowy, bananowy



### PIWO GRUZIŃSKIE

- GEORGIAN BEER
- \* LARGER – alk. 4,8%,
- \* PILSNER – alk. 5%
- \* CIEMNE – alk. 5%



MOŻNA RÓWNIEŻ KUPIĆ NA WYNOS – BUTELKA BEZWROTNA  
YOU CAN ALSO BUY TAKE-OUT – A NON-RETURNABLE BOTTLE